

Interkulturelles Übersetzen vor Ort

So führt's zum Erfolg:

- Ein Vorgespräch einplanen
- Zeitrahmen, Gesprächsinhalt und Ablauf festlegen
- Rollen klären und Einverständnis aller einholen
- Auf Schweigepflicht hinweisen
- Migrant / Migrantin immer direkt ansprechen
- Einfache Sprache und kurze Sätze verwenden
- Auf nonverbale Signale achten



Telefondolmetschen

So führt's zum Erfolg:

- Diskretion und Datenschutz gewährleisten
- Technische Details (Freisprechanlage etc.) mitteilen
- Rollen klären und Einverständnis einholen
- Auf Schweigepflicht hinweisen
- Einfache Sprache und kurze Sätze verwenden
- Langsam und deutlich sprechen
- Zur Verständnissicherung nachfragen

